

UEB, AT & Me

Belinda Rudinger MEd

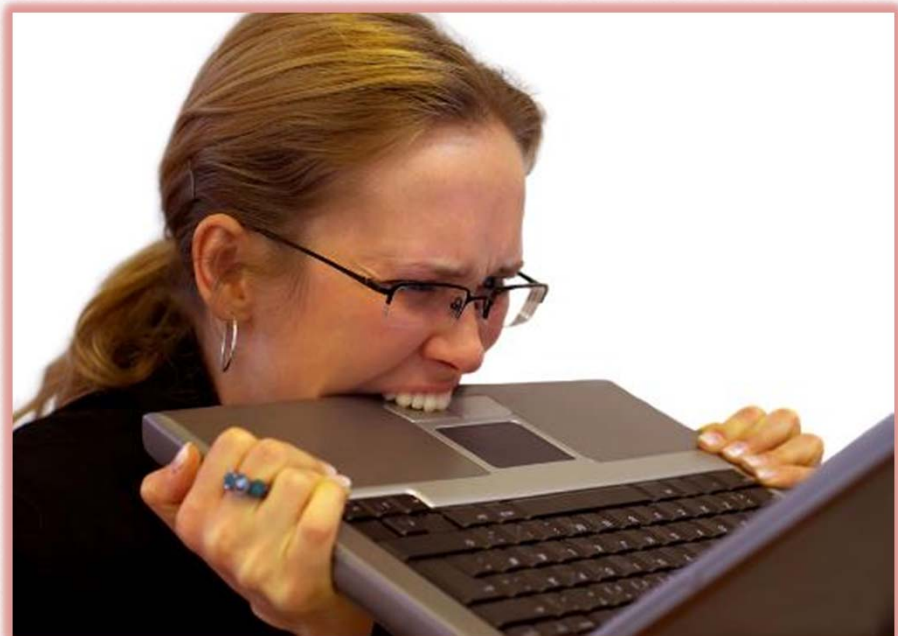
Topics

- UEB
- Translation software
- Braille Devices
- The Transition



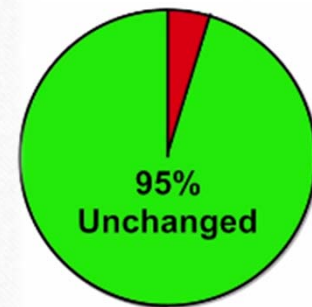
UEB...how bad can it really be?

- History
- Code changes
- *Philosophy*



A few facts

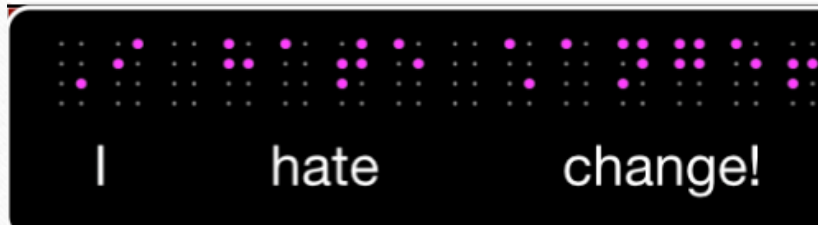
- Braille follows print
- Standing alone concept
- New terminology
- Prefix:Root concept
- Better forward/back translation
- Future-proof
- <http://www.brailleauthority.org/ueb/Overview%20of%20Changes%20from%20EBAE%20to%20UEB.pdf>
- Replaces computer braille code
- Reduced ambiguity
- Increased accessibility
- Contractions are



It's not as different as you think

EBAE

I hate change!



UEB

I hate change!



Pop Quiz

- How do you write /really/ in grade 2?

Answer:

EBAE

Are you really |



Are you really

UEB

Are you really |



Are you really

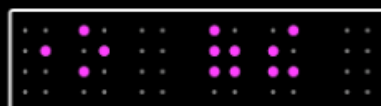
Pop Quiz

- How do you write /one of the/ in braille?

Answer

EBAE

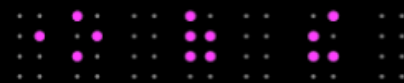
one of the |



one of the

UEB

one of the |



one of the

Ground Rules for Getting Over It!

- If you had already forgotten a contraction existed, you DON'T get to miss it now
- If you didn't remember the right way to do it, you don't get to judge the new way to do it!
- Insert <generic positive phrase> here
- Don't hurt UEB's feelings
- Just get new cheatsheets



Think of UEB as a....

The screenshot shows the website thesaurus.com with the word "journey" entered in the search bar. Below the search bar, the word "journey" is displayed with a speaker icon, a star, and a link to "see definition of journey". There are also social media icons for Facebook, Twitter, and LinkedIn, and a "show all" dropdown menu. Below this, the word "journey" is defined as a "noun excursion". A large list of synonyms is presented in a grid format, including: adventure, campaign, course, crossing, drive, expedition, exploration, hike, itinerary, jaunt, migration, odyssey, outing, passage, pilgrimage, progress, quest, route, sojourn, tour, travel, trek, trip, visit, wandering, airing, boat, caravan, circuit, constitutional, junket, march, patrol, peregrination, promenade, ramble, range, roaming, round, run, safari, sally, saunter, stroll, survey, tramp, transit, transmigration, traveling, traverse, vagabondage, vagrancy, venture, voyage, and wayfaring. At the bottom, under the heading "Antonyms for journey", the word "inaction" is listed.

thesaurus.com journey

journey ★ [see definition of journey](#) show all ▼

noun excursion

adventure	odyssey	trip	peregrination	survey
campaign	outing	visit	promenade	tramp
course	passage	wandering	ramble	transit
crossing	pilgrimage	airing	range	transmigration
drive	progress	boat	roaming	traveling
expedition	quest	caravan	round	traverse
exploration	route	circuit	run	vagabondage
hike	sojourn	constitutional	safari	vagrancy
itinerary	tour	junket	sally	venture
jaunt	travel	march	saunter	voyage
migration	trek	patrol	stroll	wayfaring

Antonyms for journey

inaction

Resources for your sojourn...

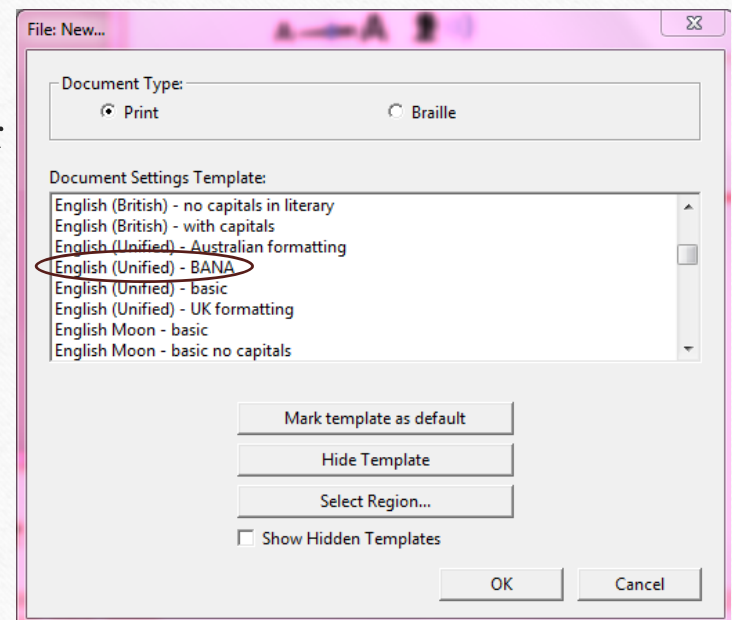
- www.region10.org/ueb

Braille translation software

- Duxbury
- Megadots
- Tiger Software Suite
- Braille 2000
- Dolphin Easy Converter

Duxbury

- 11.2 works well, 11.3 will work *better!*
- Select English (Unified) BANA or basic under Document Settings Template for a new document
- Don't convert old braille files-start fresh from print



Megadots



Tiger Software Suite

- Requires version 5.0
- Select English Unified under Primary language in Formatter Settings

The screenshot shows the 'Formatter Settings' dialog box for the Tiger Software Suite. The 'Primary language' section is at the top, with a dropdown menu set to 'English Unified' (highlighted with a red circle). Below this are options for 'Primary Braille Type' (Grade 2 (standard contracted)), 'Primary Translatable Font' (<any>), and 'Primary Braille Options' (a text box). To the right are checkboxes for 'No Capitals', 'Jumbo Braille', and 'Micro Braille'. The 'Secondary language' section below has 'English American' selected for 'Secondary language', 'Grade 1 (uncontracted)' for 'Secondary Braille Type', '<any>' for 'Secondary Translatable Font', and checkboxes for 'No Capitals', 'Jumbo Braille', and 'Micro Braille'. The 'TSS Display Language' section has 'English' selected for 'Display Language'. The 'Math' section has 'None' selected for 'Math Braille Type'. At the bottom left is the ViewPlus logo, and at the bottom right are 'OK' and 'Cancel' buttons.

...I would think how words go straight

up in a thin line, quick and harmless, and

how terribly doing goes along the

earth, clinging to it, so that after a

while the two lines are too far

apart for the same person to straddle

from one to the other; and that sin and love

and fear are just sounds that people who never

sinned nor loved nor feared have for

what they never had and cannot have until

they forget the words.

William Faulkner, As I Lay Dying

Oops-the
dd ★
contraction
should not
have been
used here-
translated
documents
still need to
be
proofread

Braille 2000

- Version 2, Beta, is ready for UEB
- See this document for help:
<http://www.braille2000.com/brl2000/V2/UsingUEB.pdf>
- Tech support is ready to help you work out any issues!

Menu ? Help ?

Tools Math

Project (book)

Miscellaneous

File Management

New Open

Save Import

BkMar Search

View Adjust

Info Insert Do

Cu Copy Paste

Input: Insert Undo

Page / Line / Cell

1 16 10

A B P S

Emboss Print

Style: block1 (1-1)

Interpret: Braille

SP Spelling: Off

Code:EBAE,Con

Check Mail

Choice of Braille Code (Language)

When changing the code ...

☐ Regenerate Print

☒ Regenerate Braille

☐ Even if code unchanged

Code Group Change

BANA

Braille Code

English

Option

Contracted

Apply To ...

✓ Cursor location

✗ Cancel

? Help

Edit Settings

Choice of Braille Code (Language)

When changing the code ...

☐ Regenerate Print

☒ Regenerate Braille

☐ Even if code unchanged

Code Group Change

ICEB

Braille Code

Unified English

Option

Contracted

Apply To ...

✓ Cursor location

✗ Cancel

? Help

Edit Settings

Menu ? Help ?

Tools Math

Project (book)

Miscellaneous

File Management

New Open

Save Import

BkMar Search

View Adjust

Info Insert Do

Cu Copy Paste

Input: Insert Undo

Page / Line / Cell

1 1 1

A B P S

Emboss Print

Style: block1 (1-1)

Interpret: Braille

SP Spelling: Off

Code:UEB,Con

Check Mail

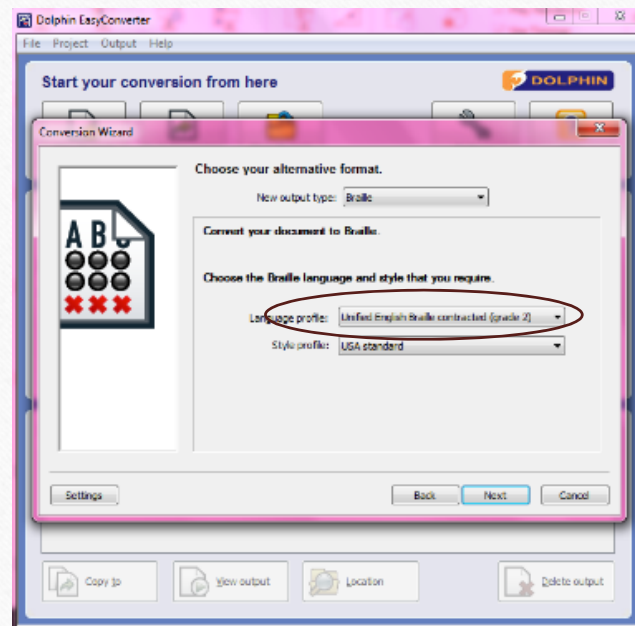
B

Rainer Maria Rilke, Letters to a Young Poet

now be given you because you would not be able to live

now be given you because you would not be able to live

Dolphin Easy Converter





Braille Curricula

- Patterns
- Braille Fundamentals
- Read Naturally

Braille Devices

- BrailleNote
- BrailleSense
- Smart Brailier
- Mountbatten Braillewriter
- Refreshable Braille Displays
 - PCs
 - Macs
 - Tablets

BrailleNote

- Open the Options Menu (Space+O)
- Select Braille (B)
- Press space repeatedly to scroll through choices, select Preferred English Braille Code
- Press E for UEB, press Enter to select
- Exit Options Menu (Space+E)



BrailleSense



- From any application, press Backspace+Enter+B
- Cycle through the options, select UEBC
- To change back to EBAE, use the same process, but select US
- Open Options Menu (Space+O)
- Press C or scroll to Braille Code
- Press Space until you hear UEB
- Press Enter to select UEB

Perkins SmartBrailer

- Past units do not have UEB, new units should
- UEB Software upgrade is currently being tested



Mountbatten Braillewriter

- Make sure you are in advanced mode: Command/ADV/Enter
- Command/DFLN OZ/Enter for UEB
- Command/DFLN USA/Enter for EBAE



Change to UEB



Change back to EBAE



Ready for UEB!

Perkins Braillewriter



Querty keyboard



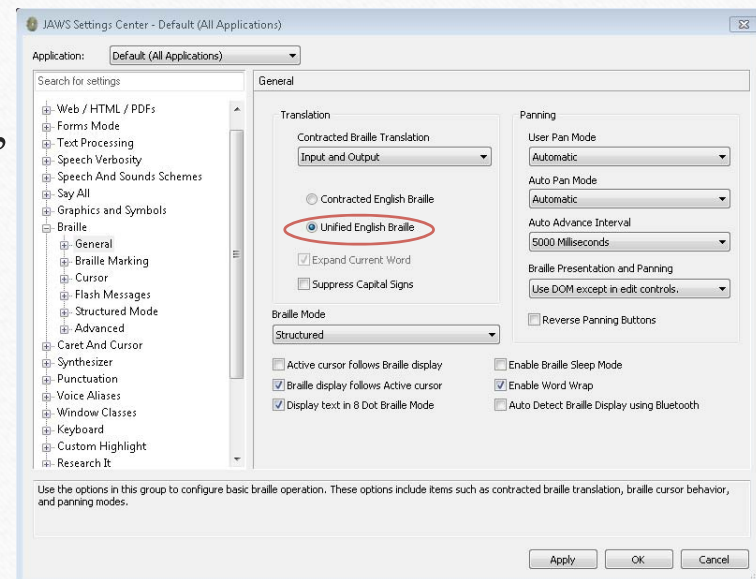
Screen Readers

- VoiceOver-ready to go!
- JAWS-ready to go!
- Dolphin Supernova-ready to go!
- NVDA-there are UEB tables, but they aren't fully ready

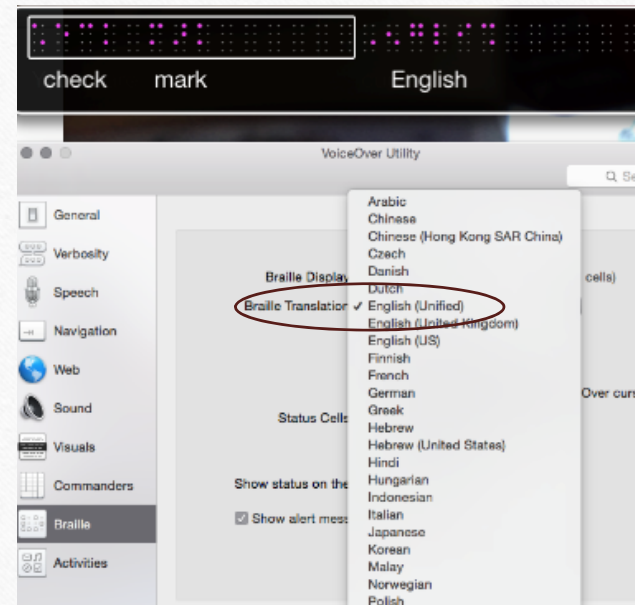
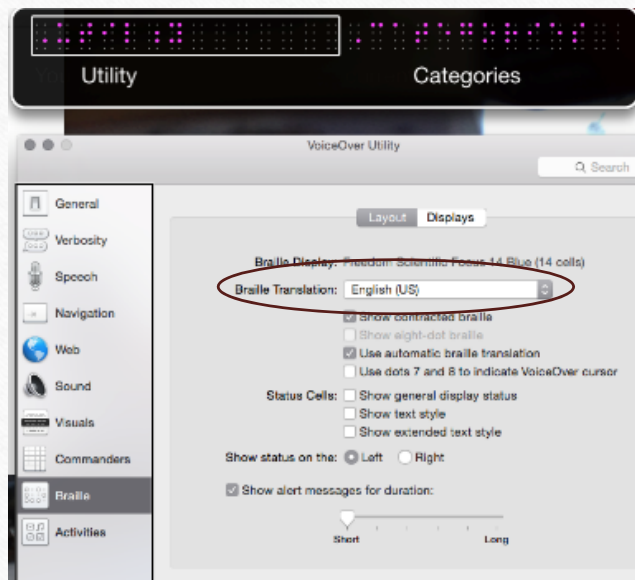
Refreshable Braille Display + PC

- Example: JAWS

In JAWS Settings Center, select Braille, General, and check the box next to Unified English Braille



Refreshable Braille Display+Mac

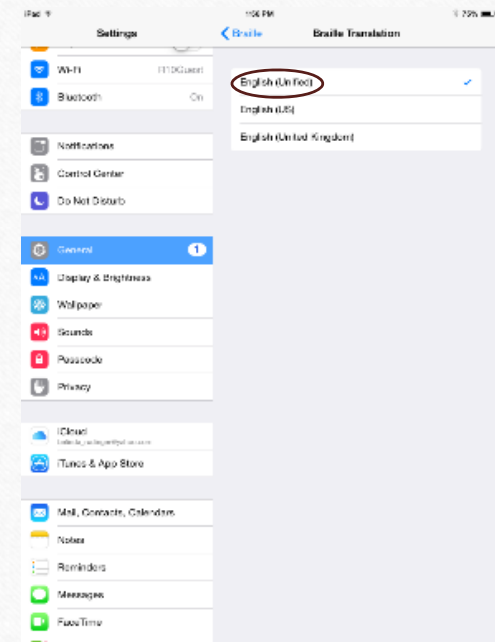


Refreshable Braille Display+Tablet

Android

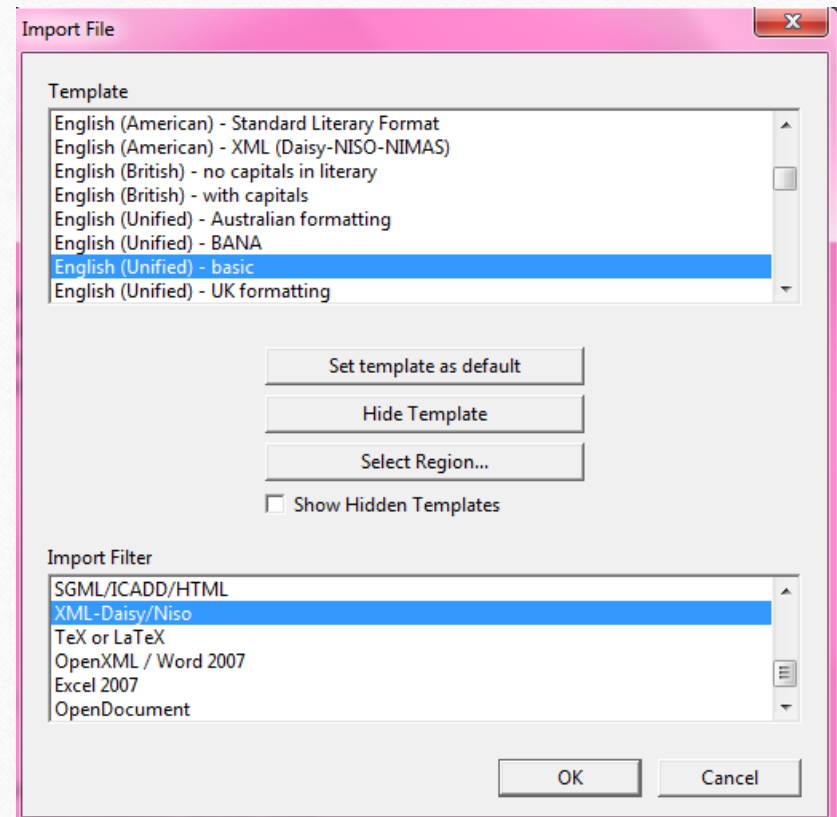
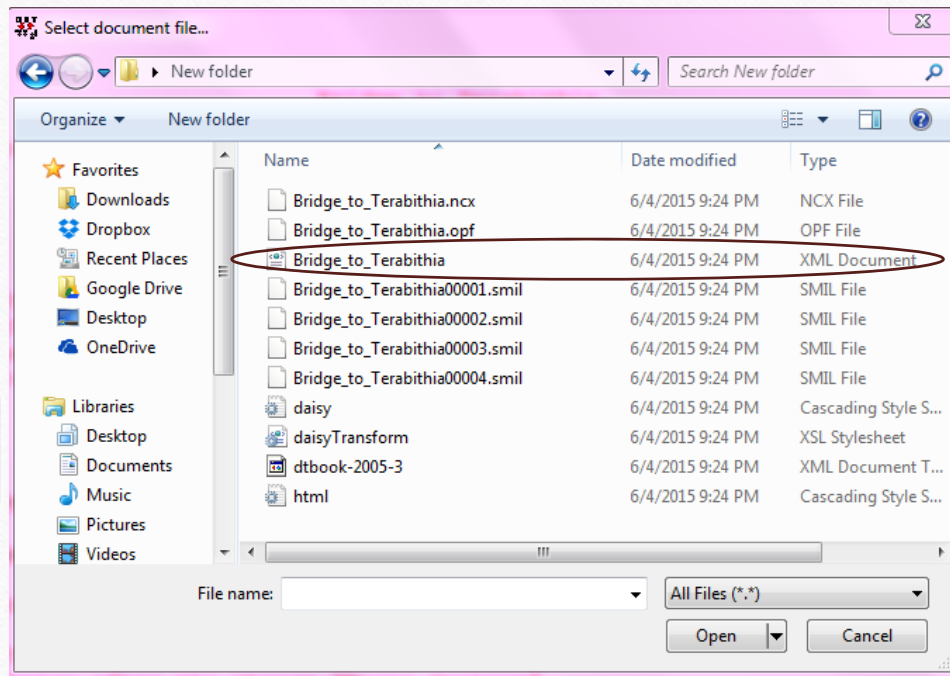
- BrailleBack allows use of braille displays along with Talk Back screen reading application
- BrailleBack does not yet have UEB-watch for updates

iPad

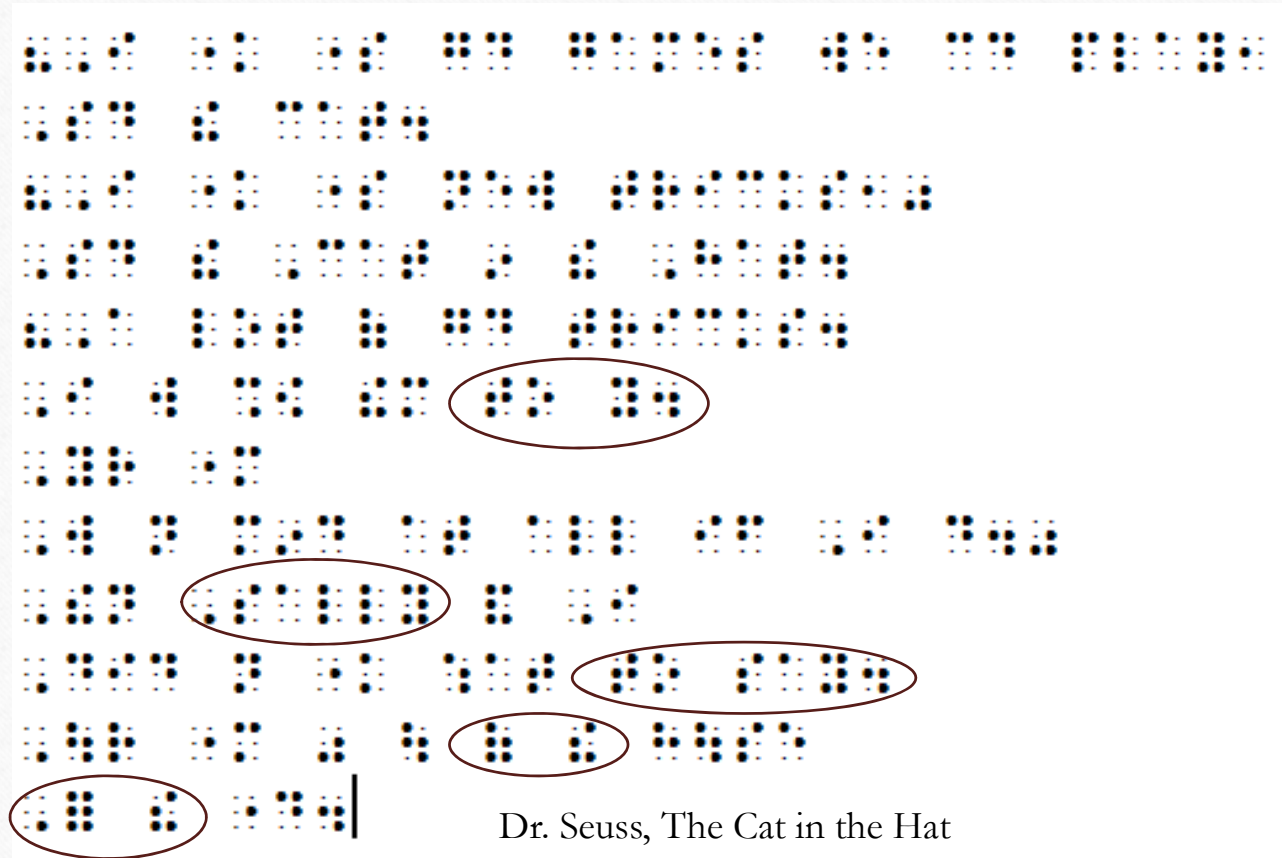


Learning Ally & Bookshare

- Learning Ally-audiobooks, no change
- Bookshare
 - BRF files in UEB will be added by late 2015.
 - Both EBAE & UEB BRF files will be available during the transition
 - Until BRF files are re-done in UEB:
 - Download Daisy version instead of BRF, extract all files
 - Open Duxbury, File, Open the XML version of the book
 - Select English (Unified) as Template, Select XML-Daisy/Niso as Filter
 - Translate!



Dr. Seuss, The Cat in the Hat



Dr. Seuss, The Cat in the Hat

The Transition

- Rome wasn't built in a day
- Don't memorize rule books—context is everything (you didn't know all those rules, anyway)
- Focus on *using* UEB, just as we *use* language and computers without standing around describing and analyzing them
- Use it as an excuse to enjoy reading and writing with your students
- Remember—it's a transmigration/odyssey/junket!

Have Fun with UEB

- Play around with your equipment and experiment with UEB
- Taunt UEB with your translation software
- Translate favorite quotes or poems
- Play with the new emphasis (bold, italic, underline) and how it changes a sentence's meaning

Some Perspective

Who will be hit hardest?

- Certified braillists—make sure you give them lots of chocolate!

Who needs to relax?

- The rest of us!
 - Gather your resources
 - Play around
 - Learn along with your students—the same way you always have 😊